



香港聾人協進會
資訊科技及廣播事務委員會特別會議
亞洲電視有限公司及電視廣播有限公司的本地免費電視節目服務牌照續期事宜

甲. 前言

本地免費電視續牌乃公眾關注的議題，政府應透過向廣播公司批發續牌條款，藉機推廣聾健共融，讓聾人及弱聽人士可以從免費電視電波頻道接收重要資訊。通訊事務管理局於 2014 年 2 月 4 日起，就「本地免費電視節目服務牌照續期」向公眾諮詢，本文闡述香港聾人協進會的有關意見。

乙. 現況

對於收看電視節目，聾人及弱聽人士都需要依靠字幕和手語翻譯觀看節目，不像健聽人士，當字幕或手語翻譯是輔助工具。雖然仍有少部份聾人及弱聽人士能以讀唇來了解電視節目內容(大部分聾人及弱聽人士並不能從讀唇接收資訊)，但對於觀看卡通片或外語片，沒有了字幕或手語翻譯，聾人及弱聽人士就不能理解，因此字幕和手語翻譯是必須的。

雖然現時兩間免費電視台的新聞、天氣報告、時事節目以及緊急通告均有間中提供字幕，但只限於晚上時段，而其他重要時段、直播節目及重播節目則尚未有字幕規管。另外，兩間免費電視台亦甚少製作以殘疾人士為對象的節目，製作以青少年和婦女為主，忽略了聾人及弱聽人士的需要。

簡言之，不少聾人及弱聽人士的聲音都受到忽略。對於是次本地免費電視節目服務牌照續期諮詢，若再次忽視聾人及弱聽人士的建議，實在剝奪了他們平等參與的權利，故本會對於是次續期諮詢有以下訴求。

丙. 建議

1. 兩間免費電視台必須為突發事件、直播的政府重要新聞公佈、全港市民關心的事件提供手語翻譯。由於這些節目直播而沒有提供字幕，如能在這些節目能安排手語翻譯，能令聾人及弱聽人士緊貼社會步伐，讓聾人及弱聽人士第一時間知道這些重要情況是必需的。
2. 兩間免費電視台必須製作若干比例以殘疾人士為對象的節目，讓殘疾人士融入社會，以達到傷健共融的目的。另外，如有些節目能找殘疾人士主持或演出，能加強傷健共融的效果，增加殘疾人士觀





香港聾人協進會

HONG KONG ASSOCIATION OF THE DEAF

香港辦事處

地址：香港鴨脷洲邵利澤樓地下18號
Address: No 18, G/F Lei Chak House, Ap Lei Chau Estate, Hong Kong
電話 Tel: (852) 3579 2497 短訊 SMS: (852) 5448 1304 傳真 Fax: (852) 2327 7445
網址 Website: <http://www.hongkongdeaf.org.hk>

九龍辦事處

地址：香港九龍彩虹邨紫霞樓地下115號
Address: No 115, G/F Chi Mei House, Choi Hung Estate, Kowloon, Hong Kong
電話 Tel: (852) 2327 2497 短訊 SMS: (852) 9204 6324 傳真 Fax: (852) 3104 2497

眾的融入感，香港電台推廣聯合國《殘疾人權利公約》戲劇系列的「沒有牆的世界」是個好例子。

3. 兩間免費電視台必須加強字幕服務。雖然兩間免費電視台現有特定時段提供字幕服務，即新聞、天氣報告、時事節目以及緊急通告以及7時至11時的黃金時段。除了這些節目，過去很多重播節目以及廣告，都沒有附上字幕。我們希望電視台能提供全天候的字幕服務，使聾人及弱聽人士有平等取得資訊的機會。

香港聾人協進會

2014年3月15日